

Chicago 8/9/1929

Dear parents!

Thank you very much for the letter we received. And the telegram also arrived late at last. Ludde wrote about telegram so I heard they had been here several times but we were never home so they got tired and left it at that.

So I was two months older when I got it, but thank you very much anyway and say hello to everyone and thank you very much.

I can say hello from the Ross and Helmer family, we were out on Sunday in the green and did some sailing too, but there was a big sea so Jenny got seasick, but we had a nice time with good food and drink, it's probably the last time for the summer.

We have three sailings left, then it's all fun until next year, but I hope to spend that summer on Mälaren and I just wish to win the lottery boat, otherwise I'll probably have to buy one, because I'm going to sail.

And then I have to find out all the grunts in the attic and is the pint of con left? oh boy

Now the good cinema has started at home, so I'm sending you a new 2 bill for the ticket if you feel like going, and in order not to delay the letter too long, I'll end with the heartiest greetings to you all from the three of us.

Herman

P.S

Gunnar plays the violin so beautifully, so now I get to enjoy the lessons I paid for a long time ago. D.S

Chicago 8-9-29

Kära Föräldrar!

Hjärtligt tack för  
brevet som vi fick,  
Och telegrammet kom  
också fram sent omsider  
Ludde skrev om ett  
telegram så jag hörde  
efter de hade varit här  
flera gånger men vi var  
aldrig hemma så dom  
tröttna och lät det  
ligga, så jag var 2 månader  
äldre när jag fick det,  
men hjärtligt tack i  
alla fall och helsa alla

och tacka så hjärtligt,  
jag kan helia från familjen  
Bass och helmer vi vara  
ute i söndags i det gröna  
och seglade lite och sa men  
det var stor sjögång så  
Jenny vart sjösjuk  
men vi hade en trevlig  
stund med god mat och  
dricka, det är nog sista gången  
för sommaren, vi har tre  
seglingar kvar sedan är allt  
radigt över till nästa år  
men den sommaren hoppas  
jag att få tillbringa på  
mälaren och jag bara önskar  
att vinna lätt båtens annars

maste jag nog köpa en.  
för segla skall jag.  
och då skall jag laga sedla  
på alla grunkorna på vinden  
och är 1/2 liter om kvar?  
o boy.

Nu har väl du  
börjat där hemma så  
jag sänder dig en ny 2.  
sedel till biljett om  
du har lust att gå.  
Och för att inte fördraja  
brevet allt för länge  
så slutar jag med de  
Hjärtligaste hälsningar

till eder allesammans  
från oss tre

Herman

P.S. Gunnar spelar så vackert  
på pioken så nu får jag  
njuta på lekarna jag  
skall för höga stäm

P.S.